

# La Guirnalda Polar

La Redvista Electrónica de Cultura Latinoamericana en Canadá  
Los Tesoros Culturales del Mundo Hispanohablante

## Poemas de Edwin Lozada

Poesía por Edwin Lozada

Si no hubiera sido por la imposición del inglés a principios del siglo pasado en Filipinas, la tradición literaria en lengua española en estas islas que empezó a florecer en el siglo 19, se hubiera desarrollado en un jardín inmenso y glorioso. Edwin Agustín Lozada se siente vinculado a esta tradición y es uno de los pocos filipinos que hoy en día crea y publica poesía en español. Sus poemas escritos entre 1980 y 2000 aparecen en "Sueños anónimos/Anonymous Dreams", editado por Carayan Press en 2001. "Bosquejos/Sketches" salió en marzo de este año. Está preparando una colección de poesías inspiradas por lo filipino titulada "Luz de la sampaguita". Compone su poesía primero en español y luego crea una versión en inglés. En la actualidad, reside y enseña en California.

[www.carayanpress.com](http://www.carayanpress.com)

### Visiones

está tronando  
la lluvia se escapa  
sin saber adónde va

por la calle un niño corre  
calado hasta sus temores más íntimos  
se estremece

en alta mar va a la deriva  
un barco cargado de sueños anónimos  
¿hasta dónde llegará?

tú, escondida entre las sombras  
de los deseos aún no nacidos  
te callas

se me escapa todo  
busco refugio  
en el ocaso donde a veces yo jugaba

A la deriva

una perla de cálida lluvia tropical  
cae en tus labios  
calladamente estalla  
en arroyos tiernos y melosos

que lentamente se deslizan  
acariciando los pétalos de tu boca  
(carmesí)

con mi lengua quiero marcar  
la ruta infinita  
de estos riachuelos de deseo  
que seductoramente  
te despiertan  
(sol)

cierro los ojos  
y a tientas  
busco tu corazón  
y en tu perfume  
me abandono  
(embriaguez)

(de "Bosquejos")

Impresión

la incertidumbre segura se esconde  
en los resquicios de puertas quebradas  
de esperanzas tenues, adormecidas  
blancas ruinas mudas y abandonadas  
ay, gimen y después desaparecen  
en una olvidada lancha fantasma  
insegura que ha perdido su rumbo  
y va vertiendo su congoja amarga  
mientras surca, surca mares quiméricas  
en una soledad acaso mía

A Federico García Lorca  
Siguiriyas

Los ojos de la noche,  
afilados, negros,  
cortan las venas de la sierra y surge  
un río de cuervos.

Un grito mudo y rojo  
se hunde aquí en mi pecho  
y llena mis sueños de tempestades  
que arrasan tus besos.

Una brisa lóbrega,  
con un manto oscuro,  
gimiendo sigue a la luna morena  
que ya está de luto.

Ay, mare de mi alma,

dime, ¿dónde estás?  
Escóndeme en tus sollozos ocultos,  
ahí no me hallarán.

La guitarra en llamas  
derramaba angustia  
y cantaba una fuerte lluvia fría  
con su voz de púas.

## Música

Cuando la lenta tristeza  
nos invade y turba el alma,  
Cuando la insensatez ciega  
grita y nos cruza el camino,  
Y al sentirnos impotentes  
ante nuestro terco sino,  
Muy suavemente la música  
nos restituye la calma.

Cuando el corazón ansioso  
se hincha de alegría y danza,  
Porque alguien nos ha devuelto  
al cuerpo el fuego perdido,  
O si te apresa el vacío,  
triunfa y te deja vencido,  
Abatidos o felices,  
la música nos alcanza.

Música, hermana gemela  
de la bella Poesía,  
Cuando ellas cantan a dúo,  
no hay nadie que las resista  
Y su poder vuela y llega  
al cielo y al alma mía.

Música, nos acompañas  
en nuestras horas de pena,  
O cuando el sol ilumina  
y obsequia una bella vista.  
Música, vivir sin ti:  
¡intolerable faena!

(de "La luz de la sampaguita")

## Interrogatorio

Ay, lacuachero, lacuachera,\*  
¿adónde vais con tanta prisa?

¿A casa?

No.

¿A la iglesia?

No.

¿Al palenque?\*\*)

Tampoco.

¿A la playa?

Puede que sí.

¿A la escuela?

¡Qué va!

¿A una fiesta?

Quizá.

¿Al trabajo?

¡Ay, pare, no, que no!\*\*\*

Decidme lacuachera, lacuachero,  
¿adónde vais con tanta, tanta prisa?

Vamos a la calle de los recuerdos  
donde ya nos acecha  
otra vez tu pregunta.

Ay, lacuachero, lacuachera,  
¿adónde vais con tanta prisa?

(\*) lacuachero(a): Alguien con una inclinación a pasear, callejear y entretenerse fuera de la casa, y así, evitar las responsabilidades.

(\*\*) palenque: mercado.

(\*\*\*) pare: compadre, amigo.

El bosque

por entre la verde infinidad de generaciones  
del grácil bambú  
el baile sutil de los tantos cuerpos esbeltos  
que se dirigen e intentan alcanzar  
el firmamento azul, resplandeciente  
te mueve el alma dormida

un sendero: una alfombra espesa y milenaria  
de hojas desteñidas, casi blancas  
fantasmas inmóviles que una vez eran  
frescos brazos de la primavera  
saludan con su cuchicheo  
y mansas se ajustan al paso de los caminantes  
que callados, lenta y ligeramente vuelan  
escuchando la serenata discreta  
de murmullos y silbidos suaves  
reverberando en este mundo  
donde el hombre está de paso  
y no es nada más que un viajero  
dueño de nada

los mensajeros dorados del sol  
penetran la verde espesura de las hojas  
por unos segundos  
se sostienen en el aire felices  
exquisitos destellos solares  
después caen  
y se esconden en los fósiles de las hojas caídas

y los caminantes siguen callados  
al asir los secretos  
que susurran las hojas al temblar  
pero ellos no pueden detenerse tanto  
no pueden quedarse  
tienen que seguir caminando  
o si han aprendido  
vuelan  
por este bosque antiguo  
hasta oír  
la canción ondulada de un río lejano  
que los llevará  
a otros bosques  
y luego  
a otros ríos  
y así siguen los bambúes  
con su baile y serenata  
en su mundo donde el hombre  
no es dueño de nada, nada

---

Este Documento es parte de una publicación literaria por parte de:  
- "La Guirnalda Polar"

Redvista Electrónica de Cultura Latinoamericana en Canadá  
Redvista es: (una "revista" que se publica en el internet)

- Número de la Publicación: 82
- Título de la Publicación: Pluralidades
- Titulado: Poemas de Edwin Lozada
- Género: Poesía
- Autor: Edwin Lozada
- Año: 2003
- Mes: agosto
- URL: <http://lgpolar.com/page/read/384>

---

Imágenes relacionadas con este documento:

1. - Foto del poeta hispanofilipino Edwin Lozada.

## Este número también contiene los siguientes documentos:

- Editorial

Editorial por José Tlatelpas

<http://lgpolar.com/page/read/324>

- Poemas de Edwin Lozada

Poesía por Edwin Lozada

<http://lgpolar.com/page/read/384>

- Edmundo Farolán, Poeta Hispano-filipino y de Itinerancias

Otro por Manuel García Castellón (University of New Orleans)

<http://lgpolar.com/page/read/386>

- Introducción a Tercera Primavera

Otro por Edmundo Farolán

<http://lgpolar.com/page/read/395>

- Permanencia y Perspectivas de la Hispanidad en Filipinas

Otro por Manuel Montoya

<http://lgpolar.com/page/read/396>

- LITERATURA HISPANOFILIPINA: PASADO, PRESENTE Y FUTURO

Otro por Edmundo Farolán

<http://lgpolar.com/page/read/397>

- Gracias Madre....Perdóname niño

Poesía por Jessnell Patanao

<http://lgpolar.com/page/read/398>

- ABIERTA LA MUESTRA Y VENTA DE IMPRESIONES Y LITOGRAFÍAS ORIGINALES DE WALTER REUTER

Artículo por Jesús de León

<http://lgpolar.com/page/read/399>

- ¿EXISTEN EVIDENCIAS DE LA RELIGIÓN AFRICANA EN MÉXICO?

Artículo por Fuente

<http://lgpolar.com/page/read/400>

- EL INAH PREPARA 12 DICCIONARIOS GRÁFICOS PARA APRENDER LENGUAS INDÍGENAS

Artículo por Fuente

<http://lgpolar.com/page/read/401>

- "PERSONAS, OBRAS, COSAS", LIBRO DE HENESTROSA EN EL QUE SE TRASLUCE LA CLARIDAD DE IMAGEN Y EL GUSTO

Artículo por Homero Bazán

<http://lgpolar.com/page/read/402>

- Exposición colectiva de Arte Canadiense Mexicano

Artículo por Bfly Atelier

<http://lgpolar.com/page/read/403>

- De la Leyenda de los Cromos

Artículo por Fuente

<http://lgpolar.com/page/read/405>

- "Si Dios me da fuerza y nací para cantar, cantaré": Petrona Martínez

Entrevista por José Tlatelpas

<http://lgpolar.com/page/read/406>

- LA SITUACIÓN DE LOS MIGRANTES EN LA FRONTERA SUR DEL PAÍS, MARCADA POR LA ESCLAVITUD SEXUAL

Artículo por Fuente

<http://lgpolar.com/page/read/407>

- Gérard Pierre-Charles nominado al Nóbel de la Paz

Artículo por Comité Pierre-Charles por el Premio Nóbel

<http://lgpolar.com/page/read/408>

- Gerard Pierre-Charles un luchador por la paz  
Artículo por Fuente  
<http://lgpolar.com/page/read/409>

- Modelos de cartas de apoyo a la nominación de Pierre-Charles  
Artículo por Fuente  
<http://lgpolar.com/page/read/410>

- Exposición de Shinobu Tobita y Kazuyoshi Tlacaoel en Japón  
Artículo por Fuente  
<http://lgpolar.com/page/read/411>